(63.)

(9.) FM/FZ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
Dátum zaevidovania: 06. 08. 2008
Ev.č.: ~~VÚSZ-6005~~ Počet listov: 4
Počet príloh: 1

Dodatok č. 1

preevid. dňa 7.8.2008 do EV VÚSZ: 606-63/2008

k 606-31/2008

k zmluve o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka

RVÚSZ:

medzi

Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia
Špitálska 22, 812 74 Bratislava
zastúpený
mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom
Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : *7000169588/8180* ***IČO*** *802 603*

a

Vojenskou zotavovňou a hotelom SMREKOVICA, a. s.
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),
034 01 Ružomberok,
zastúpená Ing. Júliusom DROBULIAKOM,
predsedom predstavenstva VZ a hotela Smrekovica
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu: *333527812/0900,* ***IČO*** *36691712*

Predmet dodatku č. 1

Predmetom dodatku č. 1 sú zmeny a doplnky zmluvy o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie vo VZ a hoteli Smrekovica, a.s. podľa ***§ 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov*** *a* ***Smerníc Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 16/2003 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v zahraničí.***

Článok II.
Zabezpečenie zahraničnej výmennej rekreácie

Článok II bod 1. po zmene znie:.

1. *VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica, a. s. (ďalej len „zmluvné strany") sa dohodli, že VZ a hotel Smrekovica zabezpečí zahraničnú výmennú rekreáciu (ďalej len "ZVR") v nasledovných termínoch:*

- *ZVR – Maďarsko v termíne od **06. 02. 2008** do **15. 02. 2008**,*
- *ZVR – Maďarsko LDR v termíne od **02. 07. 2008** do **15. 07. 2008**,*
- *ZVR – Rakúsko v termíne od **09.02. 2008** do **15.02. 2008**,*
- *ZVR – Česko v termíne od **02. 07. 2008** do **11. 07. 2008**,*
- *ZVR – Turecko v termíne od **26. 08. 2008** do **30. 08. 2008**.*

Článok III.
Cena

Článok III bod 6. po zmene znie:

1. *V cene 1 lôžkodňa nadštandardu sú zahrnuté:*

- *stravovanie - pre českých, maďarských, rakúskych, tureckých rekreantov je stravovanie zabezpečené ako pre účastníkov rekreačných pobytov OS SR vrátane nápojov k hlavným jedlám,*
- *transfery v rámci výletov pre českých rekreantov,*
- *kultúrny program,*
- *ostatné poplatky a náklady (pamiatkové predmety, miestny poplatok pre všetkých rekreantov).*

Článok IV.
Spôsob plnenia

Článok IV bod 3 po zmene znie:

1. *VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie účastníkov ZVR v jedálni VZ a hoteli Smrekovica. Formou švédskych stolov budú zabezpečené raňajky a vo forme plnej penzie – výber z menu obedy a večere, pričom služby stravovania začínajú vždy v prvý deň rekreačného pobytu, a to nasledovne:*

- *ZVR – Maďarsko začína obedom a končí raňajkami (t. j. 10 dní plná penzia),*
- *ZVR – Rakúsko začína večerou a končí obedom (t. j. 7 dní plná penzia),*
- *ZVR – Česko začína večerou a končí obedom (t.j. 9 dní plná penzia)*
- *ZVR – Turecko – podľa času príletu rekreantov.*

Článok V.
Platobné podmienky

Článok V bod 1. po zmene znie:

1. *Zmluvné strany sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR VZ a hotelu Smrekovica náklady na zahraničnú výmennú rekreáciu na základe zálohových faktúr doručených na adresu VÚSZ takto (**príloha č. 3. „ZVR - preddavky"** tejto zmluvy):*

   a) *preddavok **222 400,-Sk** (slovom dvestodvadsaťdvatisícštyristo slovenských korún) do 01. 02. 2008 za ZVR – Maďarsko,*

   b) *preddavok **257 600,-Sk** (slovom dvestopäťdesiatsedemtisícšesťsto slovenských korún) do 27. 06. 2008 za ZVR – Maďarsko LDR,*

   c) *preddavok **23 310,- Sk** (slovom dvadsaťtritisíctristodesať slovenských korún) do 04. 02. 2008 za ZVR – Rakúsko,*

   d) *preddavok **105 300,-Sk** (slovom jednostopäťtisíctristo slovenských korún) do 27.06.2008 za ZVR – Česko,,*

   e) *preddavok **168 000,-Sk** (slovom jedenstošesťdesiatosemtisíc slovenských korún) do 21. 08. 2008 za ZVR –Turecko.*

Článok V bod 7. po zmene znie:

7. *Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa s plnou penziou, nápojmi a ubytovaním pre:*

- *ZVR – Maďarsko činí **1 030,- Sk** (slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko LDR činí **840,- Sk** (slovom osemstoštyridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Rakúsko činí **1 030.- Sk** (slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Česko činí **1 030,- Sk** (slovom jedentisíctridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Turecko činí **1 030.- Sk** (slovom jedentisíctridsať slovenských korún), /viď **príloha č. 1.** tejto zmluvy/.*

Článok V bod 8. po zmene znie:

8. *Zmluvné strany sa dohodli, že cena jedného lôžkodňa nadštandardu pre:*

- *ZVR – Maďarsko činí **360,- Sk** (slovom tristošesťdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Maďarsko LDR činí **80,- Sk** (slovom osemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Rakúsko činí **80,- Sk** (slovom osemdesiat slovenských korún),*
- *ZVR – Česko činí **240,- Sk** (slovom dvestoštyridsať slovenských korún),*
- *ZVR – Turecko činí **650.- Sk** (slovom šesťstopäťdesiat slovenských korún), /viď **príloha č. 2.** tejto zmluvy/.*

Príloha č. 1, 2, 3 po zmene znie:

Príloha č. 1. ZVR – ubytovacie a stravovacie služby

Aktivita	Termín	Počet osôb	Počet dní/nocí	Cena 1 LD/LN	ÚP	Príspevok	Spolu
Maďarsko	06.02. – 15. 02. 2008	16	10	1 030	82 400	82 400	164 800
Maďarsko LDR	02. 07 – 15. 07. 2008	20	14	840	117 600	117 600	235 200
Rakúsko	09.02. – 15.02. 2008	3	7	1 030	10 815	10 815	21 630
Česko	02.07. – 11. 07. 2008	18	9 nocí	1 030	83 430	83 430	166 860
Turecko	26.08. – 30.08. 2008	20	5	1 030	51 500	51 500	103 000

Príloha č. 2. ZVR – nadštandardné služby

Aktivita	Termín	Počet osôb	Počet dní	Cena 1 LD	ÚP	Príspevok	Spolu
Maďarsko	06.02. – 15. 02. 2008	16	10	360	28 800	28 800	57 600
Maďarsko LDR	02. 07 – 15. 07. 2008	20	14	80	11 200	11 200	22 400
Rakúsko	09.02. – 15.02. 2008	3	7	80	840	840	1 680
Česko	02.07. – 11. 07. 2008	18	10	240	21 600	21 600	43 200
Turecko	26.08. – 30.08. 2008	20	5	650	32 500	32 500	65 000

Príloha č. 3. ZVR – preddavky

Aktivita	Termín	Preddavok
Maďarsko	06.02. – 15. 02. 2008	222 400
Maďarsko LDR	02. 07 – 15. 07. 2008	257 600
Rakúsko	09.02. – 15.02. 2008	23 310
Česko	02.07. – 11. 07. 2008	105 030
Turecko	26.08. – 30.08. 2008	168 000

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. *Dodatok č. 1 nadobúda právoplatnosť dňom jeho podpisu oboma stranami a je účinný od 1.7.2008.*

2. *Dodatok č. 1 k zmluve je vyhotovený v 4 exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán dostane dva exempláre.*

3. *Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o zabezpečení zahraničnej výmennej rekreácie medzi Vojenským úradom sociálneho zabezpečenia a Vojenským zdravotníckym zariadením, a.s. – prevádzka hotel Tatranské Zruby a uzatvára sa na čas určitý, a to do 31.12.2008.*

V Bratislave 26 JÚN 2008

Za
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia

mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ

Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia * Bratislava *

Za
VZ a hotel Smrekovica, a.s.

Ing. Július DROBULIAK
predseda predstavenstva

Ing. Martin SUKUBA
člen predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s.
Smrekovica 44/6
034 03 Ružomberok

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

23.08.2010 Bc. Zuzana Čeri .....